

# Mügelner Anzeiger

## Amtliches Mitteilungsblatt



der Stadt Mügeln mit den Ortsteilen Ablaß, Baderitz, Berntitz, Gaudlitz, Glossen, Grauschwitz, Kemmlitz, Lichteneichen, Lüttnitz, Mahris, Nebitzschen, Niedergoseln, Neubaderitz, Neusornzig, Ockritz, Oetzsch, Paschkowitz, Pommlitz, Poppitz, Querbitzsch, Remsa, Schleben, Schweta, Seelitz, Sornzig, Wetitz, Zävertitz, Zschannewitz

Freitag  
20. November  
2015  
Nummer 22  
Jahrgang 21

**Impressum Mügelner Anzeiger** · Das amtliche Mitteilungsblatt der Stadt Mügeln und des Abwasserzweckverbandes „Oberes Döllnitztal“ erscheint in der Regel 14-tägig und wird kostenlos an alle Haushalte verteilt · **Herausgeber** Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 41 00 · **Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteiles** Bürgermeister Johannes Ecke · **Verantwortlich für den sonstigen Inhalt und Anzeigenteil, einschließlich Anzeigenannahme, Satz und Druck** Druckerei & Verlag Dober, Karl-Liebknecht-Straße 2, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 3 24 30, Fax 3 06 11, info@doberdruck.de

### Die Bischofsstadt Mügeln im Advent 2015 Eine herzliche Einladung zum **Mügelner Weihnachtsmarkt**

vom 27. bis 29. November 2015

**Freitag, den 27. November 2015**

- 16.00 Uhr „Vorglühen“ zum Weihnachtsmarkt • Für das leibliche Wohl sorgt der „Bürger- und Heimatverein Altmügeln-Crellenhain“
- 17.00 Uhr Filmvorführung für Kinder im Bürger- und Ratssaal Mügeln – Eintritt frei – um eine kleine Spende wird gebeten (nähere Infos unter Telefon (03 43 62) 4 10 31)

**Sonnabend, den 28. November 2015**

- 13.30 Uhr Eröffnung und Stollenanschnitt durch den Bürgermeister Johannes Ecke mit Herrn Wentzlauff vom Backhaus Wentzlauff sowie dem Mügelner Posaunenchor

**Der Weihnachtsmann verteilt im Stadtzentrum ab 15.00 Uhr seine Gaben**

Mit Gesang, Instrumenten und Gedichten tragen zur Einstimmung auf die Adventszeit bei:

- 14.15 Uhr Musikgruppe der Kita „Sonnenblume“ Mügeln  
15.30 Uhr Die „Kemmlitzer Blasmusikanten“ im Schein der Tanne

**Sonntag, den 29. November 2015**

- 10.30 Uhr Familiengottesdienst Kirche St. Johannis Mügeln  
15.00 Uhr „Bald nun ist Weihnachtszeit“  
Ein lustiges Weihnachtsprogramm mit dem „Singenden Weihnachtsmann“

**Der Weihnachtsmann mit einem Sack voller guter Gaben kommt zu Besuch**

- 17.00 Uhr Die „Kemmlitzer Blasmusikanten“ im Schein der Tanne  
18.00 Uhr Adventskonzert in der Kirche Sankt Johannis

## Wichtiges im Überblick

**Stadtverwaltung Mügeln, Rathaus, Markt 1, 04769 Mügeln**  
**E-Mail:** Rathaus@stadtmuegeln.de · **Internet:** www.stadt-muegeln.de  
 Telefon (03 43 62) 41 00 · Telefax (03 43 62) 4 10 46

	Stadtverwaltung
<b>Montag</b>	9–12 und 13–15 Uhr
Dienstag	9–12 und 13–16.30 Uhr
<b>Mittwoch</b>	geschlossen (Termine nach Vereinbarung)
Donnerstag	9–12 und 13–18 Uhr
Freitag	9–12 Uhr

**Stadtbibliothek im Rathaus, Telefon 4 10 31** Di 10–12 Uhr und 13.30–16.30 Uhr, Do 10–12 und 14–18 Uhr, Mo, Mi und Fr geschlossen  
**Stadt-Museum** sonnabends, 10.00–11.30 Uhr und nach Vereinbarung

**Seniorenbetreuung**  
 Petra Hähnel, Telefon (03 43 62) 41 00

<b>Bankverbindungen Stadtverwaltung Mügeln</b>	
<b>Sparkasse Leipzig:</b>	<b>IBAN: DE46 8605 5592 1520 0037 37</b> <b>BIC: WELADE8LXXX</b>
<b>Deutsche Bank:</b>	<b>IBAN: DE21 8607 0000 0331 2485 00</b> <b>BIC: DEUTDE8LXXX</b>
<b>VB Riesa:</b>	<b>IBAN: DE09 8509 4984 0135 2116 05</b> <b>BIC: GENODEF1RIE</b>
<b>DKB Leipzig:</b>	<b>IBAN: DE67 1203 0000 0001 3072 63</b> <b>BIC: BYLADEM1001</b>
<b>Gläubiger ID</b>	<b>DE 92 ZZZ 00000 116168</b>

**Abwasserzweckverband „Oberes Döllnitztal“**, Mügelner Landstraße 4, Glossen, Frau Röber: Telefon (03 43 62) 23 84 11, c.roeber@azvmuegeln.de, Frau Haubold: Telefon (03 43 62) 23 84 10, e.haubold@azvmuegeln.de, Herr Wache: Telefon (03 43 62) 23 84 12, th.wache@azvmuegeln.de, Fax: (03 43 62) 23 84 14, Mo geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Di 9–12 und 14–16.30 Uhr, Mi geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Do 9–12 und 14–18 Uhr, Fr 9–12 Uhr

**Verwaltung städtischer Wohnungen HWV GmbH Döbeln**  
 Reparatur-Tel. (03 43 1) 65 11 **Sprechzeit Büro Mügeln:** Do 16–17.30 Uhr

**Stadtbad 3 24 04**      **Sportplatz 3 22 02**

**Pfarramt und Friedhofsverwaltung Kirchspiel Mügeln**  
 im Kirchgemeindebüro Mügeln, Johanniskirchhof 5, Telefon 3 24 12  
 Di 9.00–12.00 und 14.30–16.00 Uhr, Do 9.00–12.00 und 14.30–17.30 Uhr

**Sprechzeiten der Krankenkassen:**  
**KKH-Allianz Herr Klömich, Fr.-Mehring-Str. 15, Di 13–19 Uhr, KKH-Allianz-Briefkasten, www.kkh-allianz.de**

**Post-Agentur im Kinder- und Jugendmode-Geschäft Kerstin Unger, Dr.-Friedrichs-Straße 18:** Mo–Fr 9.00–18.00 Uhr, Sa 9.00–11.30 Uhr

**Bestattungen Wilfried Jacob:** Dr.-Friedrichs-Str. 52, Mügeln, Tel. 3 25 16  
**Bestattungshaus Katscher:** Zum Lehmborg 3, Mügeln, Tel. 4 42 58

**Heizung/Sanitär-Störungsdienst Wochenendbereitschaft der Ausbau Mügeln GmbH** nur über Funktelefon (01 72) 3 74 41 66  
**Haustechnik Mügeln, A. Baumert** über Funktelefon (01 75) 1 71 07 56  
**envia-Störungsdienst Tag und Nacht** (0 800) 2 30 50 70  
**MITGAS GmbH Stördienst Tag und Nacht** (01 80) 2 20 09

**OEWA Wasser und Abwasser GmbH Störungs-Notruf Trink- und Abwasser:**

rund um die Uhr	(0 34 31) 65 57 00
allgemeine Fragen	(0 34 31) 65 56
Fax	(0 34 31) 61 13 56

**Elektro-Notdienst – Zentrale Service-Nummer** (0 18 05) 23 24 22

**BEREITSCHAFTSDIENSTE Vorwahl-Nummern für Oschatz 0 34 35, Dahlen/Calbitz 03 43 61, Wermisdorf 03 43 64, Mügeln 03 43 62**

**ÄRZTLICHER NOTFALLDIENST** Praxisdienst an Wochenenden:  
 Sonnabend 9–11 Uhr und 16–17 Uhr, Sonntag 10–11 Uhr und 16–17 Uhr  
 Den **diensthabenden Arzt** bei der Rettungsleitstelle erfragen (siehe Kasten)

**ZAHNÄRZTE** Sa, So, feiertags 9–11 Uhr  
 21./22. 11. Katharina Schütze, Goethestr. 4, 04769 Mügeln, Tel.: 3 23 07  
 28./29. 11. Dipl.-Stom. Reinhart Dieckmann, Gartenstr. 3, 04774 Dahlen, Tel.: 5 15 20  
 5./6. 12. Henry Grätz, Clara-Zetkin-Str. 15, 04779 Wermisdorf, Tel.: 5 23 40

**APOTHEKEN – Der Notdienst beginnt um 8.00 Uhr und endet am darauffolgenden Tag um 8.00 Uhr**

21. 11., 27. 11., 3. 12., 9. 12. Löwen-Apotheke Oschatz, Telefon 92 02 30  
 22. 11., 28. 11., 4. 12., 10. 12. Löwen-Apotheke Dahlen, Telefon 5 00 15  
 23. 11., 29. 11. 5. 12., 11. 12. Apotheke am Altmarkt Oschatz, Tel. 93 23 90  
 24. 11., 14. 12., 26. 12. Schwanen-Apotheke Wermisdorf, Tel. 5 22 29  
 25. 11., 1. 12., 21. 12. Apotheke Oschatz West, Telefon 9 87 89 60  
 26. 11., 2. 12., 8. 12. Linden-Apotheke Oschatz, Telefon 9 88 66 20  
 30. 11., 6. 12., 12. 12., 18. 12. Markt-Apotheke Mügeln, Telefon 3 24 46  
 7. 12., 13. 12., 19. 12. Apotheke am Marktkauf Oschatz, Tel. 9 02 80

**Alle Angaben ohne Gewähr!**

**Polizeiposten Mügeln**  
**Rathaus Mügeln, 1. OG, Zimmer 20**  
**Sprechzeiten:**  
**Dienstag 13.00–18.00 Uhr,**  
**Donnerstag 10.00–14.00 Uhr**  
**Telefon: (03 43 62) 4 10-24**  
**Polizeirevier Oschatz 0 34 35 / 65 00**  
**Polizei-Notruf 110**  
**Rettungsdienst und Feuerwehr 112**  
**Notarzt (Rettungsleitstelle) 03 42 02 / 6 52 65**

## Bekanntmachungen

Stadtverwaltung Mügeln, 13. 11. 2015

### Bekanntmachung

Zur öffentlichen Sitzung des Stadtrates zu Mügeln am **Donnerstag, dem 26. 11. 2015 um 19.00 Uhr** lade ich recht herzlich in den Bürger- und Ratssaal Mügeln ein.

**Tagesordnung:**  
**A. Öffentlicher Teil**

1. Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit, Bestätigung der Tagesordnung, Bestätigung der Sitzungsniederschrift vom 29. 10. 2015

2. Bekanntgaben, allgemeine Informationen
3. Einwohnerfragestunde
4. Beratung und Beschlussfassung über die Beendigung der ehrenamtlichen Tätigkeit von Herrn Gotthard Deuse im Stadtrat der Stadt Mügeln
5. Beratung und Beschlussfassung über das Nachrücken des als Ersatzperson festgestellten Bewerbers nach dem Ausscheiden von Herrn Gotthard Deuse und Verpflichtung des neuen Stadtrates
6. Beratung und Beschlussfassung über die Bestätigung der Wehrleitung der Freiwilligen Feuerwehr Niedergoseln
7. Beratung und Beschlussfassung über die Widmung des Kaminraumes im Kloster Mienthal Sorzig zum Trauzimmer des Standesamtes Mügeln
8. Beratung und Beschlussfassung über den Abschluss einer Ele-

mentarversicherung für die kommunalen Gebäude der Stadt Mügeln

9. Beratung und Beschlussfassung über die Umwidmung von pauschalierten Fördermitteln für Baumaßnahmen und Ausstattung für Kindertageseinrichtungen und Kindertagespflegestellen (VwV Kita-Bau)
10. Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe der Hochwassermaßnahme ID 3072: Wiederherstellung Kirchweg zwischen den OT Gaudlitz und Sorntzig, Beräumung Hochwasser-rückhaltebecken und Gaudlitzer Bach
11. Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe der Hochwassermaßnahme ID 3534: Wiederherstellung Strockener Weg und Sedimentberäumung Graben zu den Teichen bei Zävertitz
12. Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe der Hochwassermaßnahme ID 3525: Wiederherstellung Alte Salzstraße in Ablaß
13. Beratung und Beschlussfassung über die Beteiligung am Projektauftrag 2016 zur Förderung der Sanierung kommunaler Einrichtungen in den Bereichen Sport, Jugend und Kultur – Projekt: Sanierung des Stadtbades Mügeln
14. Beratung und Beschlussfassung über den Sitzungskalender des Stadtrates und des Hauptausschusses der Stadt Mügeln 2016
15. Beratung und Beschlussfassung über die Annahme von Spenden
16. Anfragen der Stadträte

## B. Nicht öffentlicher Teil

Mit freundlichen Grüßen  
gez.  
Johannes Ecke  
Bürgermeister

Die Stadt Mügeln ist die südlichste Kleinstadt des Landkreises Nord-sachsen im Freistaat Sachsen. Insgesamt leben verteilt auf die Kernstadt und 28 Ortsteile rund 6200 Einwohner. Die nächstgelegenen Mittelzentren sind Oschatz (9 km) und Döbeln (15 km).

Mügeln erlangte Bekanntheit als ehemaliger Bischofssitz des Bistums Meißen. Seit dem 19. Jahrhundert dampft der Wilde Robert durch die Stadt. Der Mügelner Bahnhof gilt als einer der größten Schmalspurbahnhöfe Europas.

Mügeln besitzt eine vielfältige Vereinslandschaft. Als Grundzentrum hält die Stadt verschiedene Angebote der Daseinsvorsorge vor, die u. a. auch kulturelle Angebote und die Bibliothek umfassen.

### Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n Kultur-Manager/in

Der/die Kulturmanager/in unterstützt die Mügelner Vereine, verantwortet den Bibliotheksbetrieb, kümmert sich um die Öffentlichkeitsarbeit und ist maßgeblich an der Umsetzung kultureller Veranstaltungen beteiligt.

#### Aufgaben:

##### – Management Bibliothek

- Benutzungsdienste ausführen (Ausleihe, Rücknahme, Beratung)
- Datentechnische Bestandspflege
- Kassenführung und Abrechnung
- Beschaffung von Medien
- Pflege des Bibliotheksprogramms

##### – Organisation und Durchführung von Kulturveranstaltungen und Stadtfesten

- Inhaltliche, terminliche und kostenseitige Planung und Begleitung der Veranstaltung
- Künstlersuche und -buchung
- Einladung und Durchführung von Beratungen zur Vorbereitung der Kulturveranstaltungen

##### – Vernetzung der Vereine

- Organisation und Durchführung Vereinsstammtisch

Erarbeitung und Koordination von Serviceangeboten für die Vereine

Ansprechpartner für die Vereine

#### – Öffentlichkeitsarbeit

- Herausgabe des Veranstaltungskalenders
- Pflege der Internetseite der Stadt
- Mitwirkung bei der Erstellung des städtischen Anzeigers
- Erarbeitung von Pressemitteilungen und Marketingmaterialien (Flyer, Postkarten etc.) zur Bewerbung der städtischen Veranstaltungen

#### Anforderungen:

- (Fach)Hochschulabschluss Geografie, Regionalentwicklung, BWL, Marketing, Tourismus bzw. verwandte Fachrichtungen
- Alternativ: Abschluss der mittleren Reife mit einschlägiger Berufserfahrung
- Kenntnisse von der Region
- hohe Kommunikations- und Vernetzungskompetenz
- Mobilität und Flexibilität
- Erfahrungen in der Prozesssteuerung und Projektabwicklung
- Fähigkeit zum selbstständigen strategischen, konzeptionellen und umsetzungsorientierten Arbeiten
- Teilzeitstelle

Arbeitsort ist Mügeln.

Senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung bitte **bis zum 15. Dezember 2015** per Post an die:

Stadtverwaltung Mügeln  
Personalamt  
Markt 1  
04769 Mügeln

### Erweiterung der Tempo-30-Zone in der Innenstadt

Im Zusammenhang mit der Sanierung der Dr.-Friedrichs-Straße und der Ernst-Thälmann-Straße, sowie durch Forderungen aus der Bevölkerung nach mehr Sicherheit, werden in absehbarer Zeit drei bestehende Tempo-30-Zonen durch Einbeziehung von weiteren Straßen zu einer Zone zusammengeschlossen. Ziel ist es, in der Innenstadt den Verkehr zu beruhigen. Im gesamten Bereich gilt dann die Vorfahrtsregelung „Rechts vor Links“. Die neue Tempo-30-Zone ist aus dem abgebildeten Lageplan (Seite 4) ersichtlich. Wir bitten um entsprechende Aufmerksamkeit.

### INFO AUS DER STADTBIBLIOTHEK

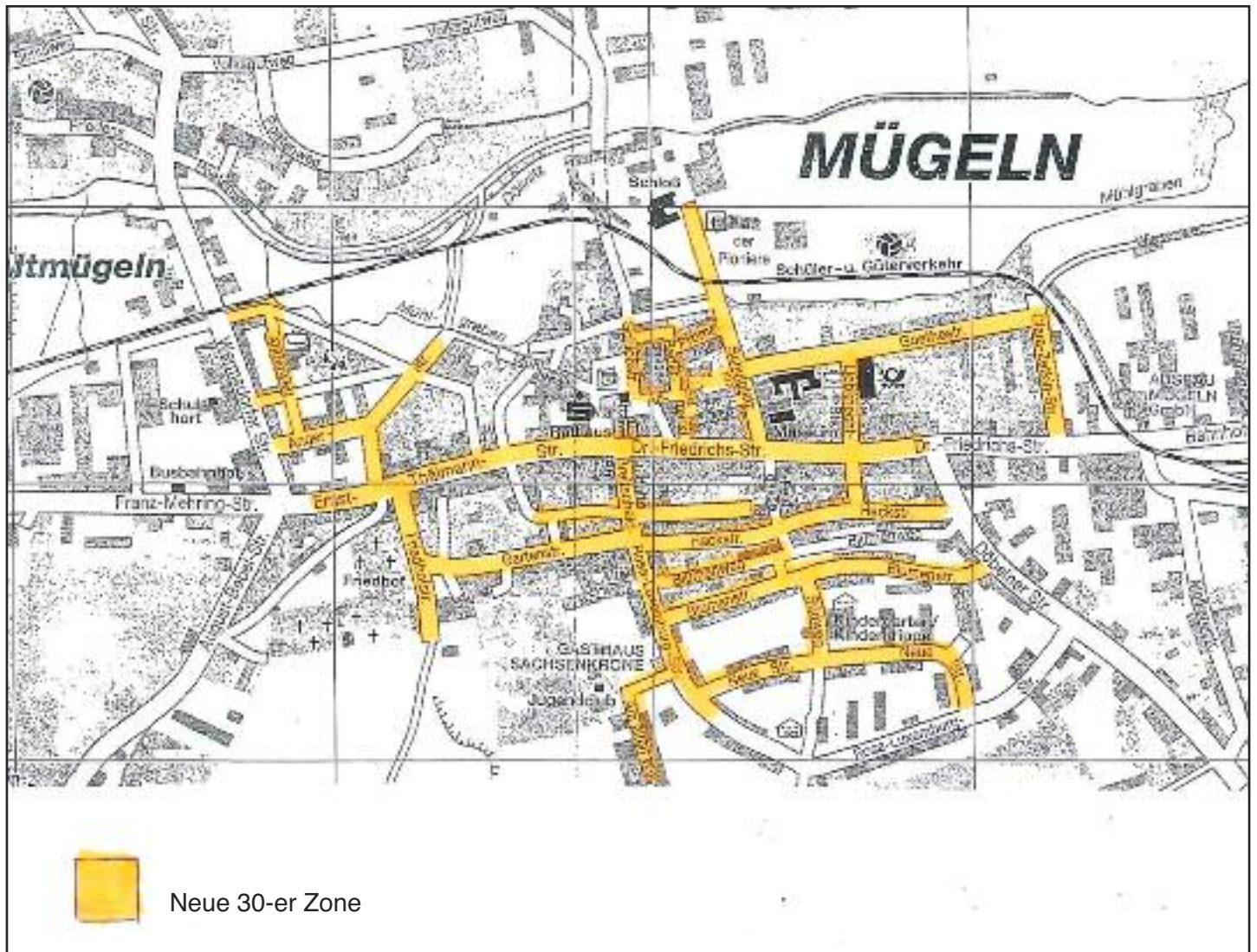
Die Stadtbibliothek bleibt am Dienstag, dem 1. 12. 2015 aus organisatorischen Gründen geschlossen.  
Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Enrico Naumann

### Bekanntmachung

Am 4. 12. 2015 findet in  
Mügeln OT Glossen  
in der Zeit zwischen  
19.00 Uhr und 19.30 Uhr  
ein Feuerwerk statt.





**Altersjubilare November 2015**



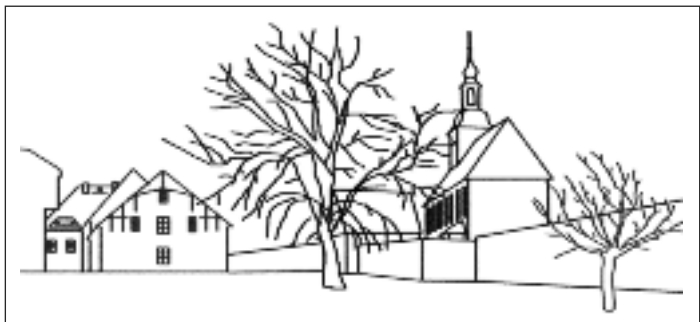
*Die Stadt Mügeln gratuliert all ihren Jubilaren ganz herzlich zum Geburtstag und wünscht alles Gute, vor allem Gesundheit*

Fabian, Helga	Mügeln	21. 11.	90 Jahre
Köhncke, Dieter	Mügeln	22. 11.	75 Jahre
Preuß, Helga	Mügeln	22. 11.	75 Jahre
Klost, Gertrud	Mügeln	23. 11.	85 Jahre
Siebeneicher, Ilse	Sornzig	27. 11.	80 Jahre
Bernhardt, Renate	Mügeln	27. 11.	75 Jahre
Lehmann, Anita	Mügeln	30. 11.	85 Jahre
Liebe, Inge	Mügeln	30. 11.	80 Jahre

**FF Ablaß**

1. 11. 2015 in der Zeit von 18.05 Uhr bis 18.50 Uhr  
 Türöffnung für Rettungsdienst  
 5 Kameraden im Einsatz

**Aus dem Vereinsleben**



**Freiwillige Feuerwehr**

**Einsätze**

**FF Mügeln**

1. 11. 2015 in der Zeit von 11.26 Uhr bis 12.30 Uhr

Verkehrsunfall auf Umgehungsstraße Kreuzung Döbelner Straße

10 Kameraden im Einsatz, 11 Kameraden im Gerätehaus



**Grüne Advent-Werkstatt im Kloster Sornzig**

„Gemeinsam mit anderen, ein wenig Geschick und mit meiner Hilfe ist es nicht schwer, selbst einen **Weihnachtskranz aus Naturmaterialien** zu binden. Tanne, Eibe und Wacholder, auch Zapfen und Beeren stehen den Teilnehmern zur freien Verfügung bereit. Unser Kränze-Binden wird wie schon in den letzten Jahren ein anregendes und produktives Miteinander werden,“ so Rosi Rochner über die Werkstatt, zu der alle Interessierten eingeladen sind.

*weiter Seite 7*

Fahrplan zur Seniorenweihnachtsfeier Bürgerzentrum  
Thümmlitzwalde e.V., Am Festplatz 4/6, 04668 Grimma  
OT Dürreweitzschen am **Dienstag, dem 1. Dezember 2015**  
für den Bereich ehemalige Gemeinde Sornzig-Ablaß

	Uhrzeit	Haltstelle
<b>1. Bus</b>		
(Fa. Wittig)	12.25	Baderitz
	12.30	Neubaderitz
	12.45	Ablaß
<b>2. Bus</b>		
(Fa. Jahn)	11.35	Zävertitz / Bushaltestelle
	11.40	Gaudlitz / Wartehalle
	11.45	Paschkowitz / Trafohaus
	11.50	Paschkowitz / Ziegeleiberg
	11.55	Lichteneichen
	12.05	Neusornzig Schule
	12.15	Kemmlitz
	12.20	Kemmlitz Abzw. Poppitz
	12.30	Pommlitz / Gasthof Eichler
	12.40	Querbitzsch / Busplatz
<b>3. Bus</b>		
(Fa. Jahn)	11.55	Nebitzschen / Bahnhof
	12.00	Poppitz
	12.05	Schleben / Trafohaus
	12.10	Seelitz / Buderus
	12.20	Glossen / ehemalige Gemeindeverwaltung
	12.25	Glossen / Buswendeplatz
	12.35	Grauschwitz
<b>4. Bus</b>		
(Fa. Wittig)	12.10	Mügel – Busbahnhof
	12.25	Sornzig ehem. Gemeindeamt
	12.30	Sornzig Buswendeplatz (Kita-Kinder)

zurück ab Dürreweitzschen ca. 18.00 Uhr

Fahrplan zur Seniorenweihnachtsfeier Bürgerzentrum  
Thümmlitzwalde e.V., Am Festplatz 4/6, 04668 Grimma  
OT Dürreweitzschen am **Mittwoch, dem 2. Dezember 2015**  
**für den Bereich Stadt Mügeln**

	Uhrzeit	Haltstelle
1. Bus (Fa. Wittig)	12.00	Schweta Haltestelle Kita
	12.10	Schweta Haltestelle Bahnhof
	12.20	Niedergoseln
	12.25	Mahris
	12.35	Mügeln Bahnhof
2. Bus (Fa. Wittig)	12.10	Wetitz
	12.15	Mügeln Markt
	12.25	Crellenhain
	12.30	Berntitz
3. Bus (Fa. Jahn)	12.20	EDEKA
4. Bus (Fa. Jahn)	12.20	EDEKA
5. Bus (Fa. Wittig)	12.00	Oetzsch
	12.10	Mügeln Busbahnhof

zurück ab Dürreweitzschen ca. 18.00 Uhr

---

Für diejenigen, die selbst mit dem Fahrzeug nach Dürreweitzschen  
fahren, hier noch einmal die genaue Anschrift:

**Bürgerzentrum Thümmlitzwalde e.V.**  
**Am Festplatz 4/6**  
**04668 Grimma OT Dürreweitzschen**

**Mitzubringen, wenn vorhanden:** Gartenschere zum Schneiden der Zweige, Klebepistole, gern auch eigenes Material zum Dekorieren

**Termin:** Freitag, den 27. 11. 2015, 17.00–19.30 Uhr

**Ort:** Kloster Sorzig, Klosterstraße 16, 04769 Mügeln

**Kosten:** 5,00 €

**Anmelden** bis Dienstag 24. 11. 2015 bei [rosi-rochner@web.de](mailto:rosi-rochner@web.de) oder bei Frau Neiß im Kloster Telefon (03 43 62) 3 75 05 mit Anrufbeantworter oder Handy (01 74) 3 45 04 84

### Kürbis, Teufel, Gruselschmaus ...

Am Sonnabend, dem 31. Oktober 2015 luden die Glossener Landfrauen mit Unterstützung der Freiwilligen Feuerwehr zum traditionellen Kürbisfest an das ehemalige Gemeindeamt in Glossen ein. Zahlreiche Besucher nahmen diese Einladung gern an und verbrachten in geselliger Runde einen wunderschönen Abend. Die Glossener Landfrauen und die Rutenhalter aus Ablaß sorgten für das leibliche Wohl der Gäste. Gegen 18.30 Uhr geisterten die Jüngsten, als Teufel, Hexen oder Vampire verkleidet durch Glossen. Geführt von der Freiwilligen Feuerwehr zogen sie mit ihren Lampions los. Der Weg führte auch vorbei am gruselig geschmückten Haus von Familie Horn. Dort musste erst einmal ein kurzer Zwischenstopp gemacht werden, um alle Gruselfiguren genau zu begutachten. Am Ende unserer Tour wurden wir, wie es sich für Halloween gehört, auch noch von einem Gespenst erschreckt. Alle waren froh als sie unverseht wieder am Gemeindeamt ankamen. Dort angekommen entzündeten die Feuerwehrmänner ein großes Lagerfeuer und es konnte an den Feuerschalen Stockbrot gebacken werden. Wie jedes Jahr waren auch wieder kleine und große „Kürbiskünstler“ aufgerufen, lustige, gruselige oder auch märchenhafte Kürbisgestalten anzufertigen. Wir haben uns sehr über die rege Teilnahme gefreut. Simone Bräuer und Madeleine Naumann konnten gegen 20.00 Uhr





tolle Preise an die fleißigen, kreativen „Künstler“ verteilen. Rundum war es für alle ein gelungenes Fest und wir hoffen, dass wir es im nächsten Jahr wieder so erfolgreich fortsetzen können.

Wir bedanken uns bei allen fleißigen Helfern, die zum Gelingen des Festes beigetragen haben.

Ein besonderer Dank gilt der Freiwilligen Feuerwehr Glossen und den Rutenhaltern aus Ablaß.

*Die Glossener Landfrauen*

## Spielplan Fußball

### 1. Kreisliga (A) Talk-Point-Kreisliga Ost

**Sonntag, 22. 11. 2015, Anstoß: 14.00 Uhr**

SV Strelln/Schöna gegen SV Mügeln-Ablaß 09 II

Ort: Sportplatz Strelln



**Sonnabend, 28. 11. 2015, Anstoß: 12.00 Uhr**

SV Mügeln-Ablaß 09 II gegen FC Elbaue Torgau II

Ort: Sportplatz Mügeln

**Sonnabend, 5. 12. 2015, Anstoß: 11.30 Uhr**

SV Süptitz II gegen SV Mügeln-Ablaß 09 II

Ort: Sportarena Süptitz

### Kreisoberliga – Urkrostizer Nordsachsen

**Sonnabend, 21. 11. 2015, Anstoß: 14.00 Uhr**

FC Eilenburg II gegen SV Mügeln-Ablaß 09

Ort: Sparkassen Fußball-Zentrum Platz 6

**Sonnabend, 28. 11. 2015, Anstoß: 14.00 Uhr**

SV Mügeln-Ablaß 09 gegen FC Elbaue Torgau

Ort: Sportplatz Mügeln

**Sonnabend, 5. 12. 2015, Anstoß: 13.30 Uhr**

SV Süptitz gegen SV Mügeln-Ablaß 09

Ort: Sportarena Süptitz

### A-Jugend SV Mügeln-Ablaß 09

**Sonntag, 22. 11. 2015, Anstoß: 11.00 Uhr**

SV Mügeln-Ablaß 09 gegen Kickers Markkleeberg

**Sonntag, 29. 11. 2015, Anstoß: 10.30 Uhr**

SG Taucha gegen SV Mügeln-Ablaß 09

**Sonntag, 6. 12. 2015, Anstoß: 10.30 Uhr**

SV Mügeln-Ablaß 09 gegen Leipziger SC

### B-Jugend SV Mügeln-Ablaß 09

**Sonnabend, 21. 11. 2015, Anstoß: 13.00 Uhr**

SV Mügeln-Ablaß (KF9) gegen SpG Spröda/Zschortau/Rackwitz

**Sonntag, 29. 11. 2015 Anstoß: 12.15 Uhr**

SV Concordia Schenkenberg gegen SV Mügeln-Ablaß (KF9)

**Sonnabend, 5. 12. 2015, Anstoß: 13.00 Uhr**

SV Mügeln-Ablaß (KF9) gegen SpG Süptitz/Schildau

## Abwasserzweckverband Oberes Döllnitztal

### Der AZV „Oberes Döllnitztal“ erinnert:

**Am 15. 12. 2015**

wird der nächste vierteljährliche Abschlag der

**Niederschlagswassergebühr fällig.**

Sie können auch am Bankeinzugsverfahren teilnehmen. Das dazu notwendige Formular (SEPA-Mandat) erhalten Sie auf der Webseite [www.azvmuegeln.de](http://www.azvmuegeln.de) oder in der Geschäftsstelle des Abwasserzweckverbandes.



## Meldepflichten der Grundstückseigentümer gegenüber der Abfallwirtschaft Torgau-Oschatz GmbH

Aufgrund von § 15 Abs. 10 i. V. m. § 20 der ab 01.01.2015 in Kraft getretenen Abfallwirtschaftssatzung Torgau-Oschatz\* obliegen dem Grundstückseigentümer oder dem von ihm beauftragten Verwalter gegenüber der Abfallwirtschaft Torgau-Oschatz GmbH folgende **Meldepflichten**:

An- bzw. Abmeldung von Restabfall- und Pappe-/Papierbehältern bei Zu- oder Wegzügen auf das bzw. vom jeweiligen Grundstück

**> Formular A-B-W**

Der Grundstückseigentümer entscheidet selbst darüber, ob bei Wegzügen die bisher genutzten Behälter auf dem Grundstück für etwaige Nachmieter verbleiben oder ob diese von der Abfallwirtschaft Torgau-Oschatz GmbH abgeholt werden sollen.

Anzeige Eigentümerwechsel bei Wohngrundstücken

**> Formular A-W-W**

Anzeige einer Adressänderung des Grundstückseigentümers als Gebührenbescheidempfänger

**> Formular A-A-E**

### Wie komme ich an die Formulare?

Die entsprechenden Formulare sind digital auf unserer Website ([www.ato-online.de](http://www.ato-online.de)) abrufbar unter:

**\Downloads\Anträge und Formulare**

Bei Bedarf können die Formulare auch telefonisch bei der Abfallwirtschaft Torgau-Oschatz GmbH angefordert werden:

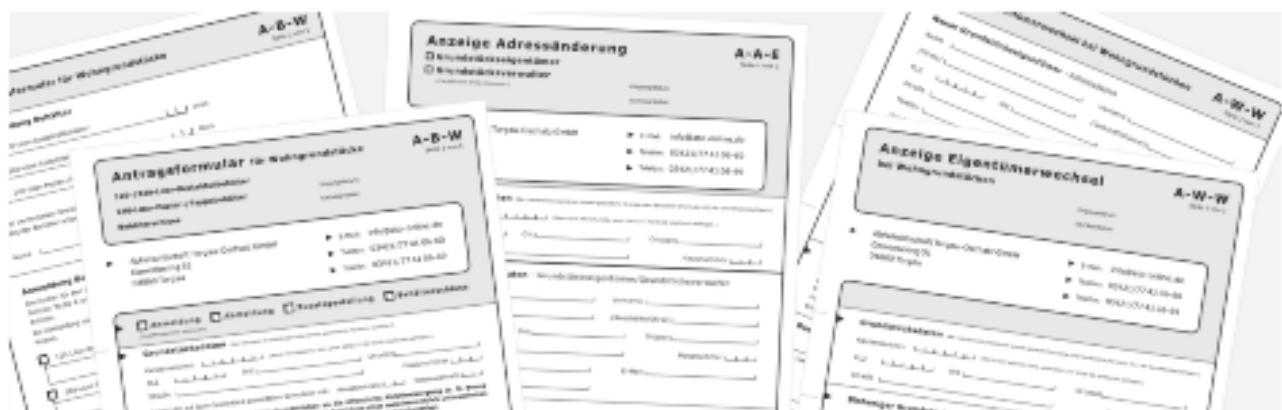
**03421.773000**

### Wichtiger Hinweis!

Die Behälternummern der Abfallbehälter wurden durch die Abfallwirtschaft Torgau-Oschatz GmbH dem jeweiligen Grundstückseigentümer zugeordnet.

Deshalb ist es nicht gestattet, Restabfall- oder Pappe-/Papierbehälter bei Um- bzw. Wegzug an den neuen Wohnort mitzunehmen.

Die Gestellung bzw. Abholung von Restabfall- und Pappe-/Papierbehältern erfolgt ausschließlich durch den Behälterdienst der Abfallwirtschaft Torgau-Oschatz GmbH entsprechend den Angaben des Grundstückseigentümers/Verwalters anhand des Formulars A-B-W.



\*digital abrufbar unter: [www.ato-online.de/Downloads/Satzungen](http://www.ato-online.de/Downloads/Satzungen)

## Heimatmuseum

Zum diesjährigen Weihnachtsmarkt gibt es auch wieder eine Sonderausstellung im Heimatmuseum. Die befasst sich mit dem Thema „Entwicklungskonzepte der Stadt Mügeln“.

Es werden Pläne zur Stadtentwicklung aus den Jahren 1897, 1934 und 1988 gezeigt. Zudem liegen Katasterkarten der Jahre 1854 und 1885 des Mügeln Stadtzentrums aus.

Die Ausstellung wird am Sonnabend, dem 28. 11. 2015 um 13.30 Uhr vom Bürgermeister eröffnet. Sie steht dann an dem Wochenende jeweils bis 17.00 Uhr für die Besucher offen. Danach ist die Ausstellung bis Ende Februar sonnabends von 10.00 Uhr bis 11.30 Uhr oder nach Voranmeldung zu besichtigen. Zu dem gegenwärtigen Ausstellungsthema empfehlen wir auch Heft 8 „Gänsemügelner Straßengeschichten“ der Kleinen Mügeln Schriften- und Mitteilungsreihe des Heimatvereins Mogelin. Dieses und die vorhergehenden Hefte sind im Tintenpott, im „Grünen Laden“, im Heimatmuseum und zum Weihnachtsmarkt am Stand des Heimatvereins zu bekommen.

## Kultur

**Torgauer Kunst- und Kulturverein „Johann Kentmann“ e. V.**  
KLEINE GALERIE • Schlossstraße 11 • 04860 Torgau

## „Syrien - ein Land voller Vielfalt und uralter Kulturen“

Lichtbildervortrag von Dr. Anke Scharrahs



Sie erfahren wissenswertes über Land und Leute, die Vielfalt der Ethnien, Religionen und unterschiedliche Lebenswelten. Was haben unter anderem die Wörter Koffer, Kabel, lila mit der arabischen Sprache zu tun und wie sind sie aus dem Orient zu uns gewandert?

**Montag, 23. November 2015, 18:00 Uhr**

Voranmeldung unter:

Kleine Galerie  
Tel.: 03421 713583  
Fax: 03421 704567

**Eintritt frei**

E-Mail: info@kleine-galerie-torgau.de  
Internet: www.kleine-galerie-torgau.de

## Allgemeines

### NACHRICHTEN AUS DER EV. WERKSCHULE NAUNDORF

„Werkschule macht wieder Theater“

Weihnachtstheater am 3. Dezember 2015 in der Turnhalle Naundorf

Die Schülerinnen und Schüler der Evangelischen Werkschule Naundorf laden herzlich zu den diesjährigen Weihnachtstheater-Vorstellungen am Donnerstag, dem 3. Dezember 2015, in die Turnhalle Naundorf ein. In diesem Jahr steht Hans-Christian Andersens

Märchen „Die Schneekönigin“ auf dem Programm. Bereits seit vielen Wochen laufen in der Werkschule die Vorbereitungen für die beiden Aufführungen, die am Donnerstag vorm 2. Advent jeweils um 10 Uhr und um 17 Uhr beginnen. Alle Mitwirkende freuen sich auf zahlreiche Besucher! Für das leibliche Wohl wird ebenfalls gesorgt. Der Eintritt zu den Aufführungen ist frei – die Schülerinnen und Schüler freuen sich über eine Spende. Weitere Informationen und Anmeldungen für Gruppen erhalten Sie im Sekretariat der Werkschule Naundorf unter (0 34 35) 62 10 38.

## Kirchennachrichten

### Vorletzter Sonntag des Kirchenjahres, der 15. 11. 2015

10.30 Uhr Schweta, Gottesdienst mit AM  
Pfrn. Krautkrämer



### Ewigkeitssonntag, der 22. 11. 2015

10.30 Uhr Altmügel, Gottesdienst mit Abendmahl und Verlesung der Verstorbenen des letzten Kirchenjahres  
Pfrn. Krautkrämer

### 1. Advent, Sonntag, der 29. 11. 2015

10.30 Uhr Mügeln, Familiengottesdienst, Pfrn. Krautkrämer und Gem.päd. Schneider

18.00 Uhr Mügeln, Adventskonzert der Mügeln Kantorei  
Herr Jochen Förster

### 2. Advent, Sonntag, der 6. 12. 2015

9.00 Uhr Altmügel, Gottesdienst, Pfr. Riese

### Ev.-Luth. Pfarramt des Kirchspiels Sorzig mit den Gemeinden Kiebitz, Schrebitz, Börtewitz, Ablaß, Gallschütz und Sorzig

Öhninger Straße 39, 04769 Mügeln OT Sorzig  
Büro Sorzig, Frau Günsel, Montag und Freitag 8.00–11.30 Uhr, Mittwoch 14.00–17.30 Uhr, Telefon: 03 43 62/3 26 16, Fax: 03 43 62/4 43 65  
Büro Ablaß, Frau Günsel: Telefon: 01 60/99 75 73 74  
Donnerstag 8.00–11.30 Uhr  
Büro Kiebitz, Frau Günsel: Telefon: 01 60/99 75 73 74  
Dienstag 8.00–11.30 Uhr

### Sonntag, 22. November (Ewigkeitssonntag/Gedenken der Entschlafenen)

9.00 Uhr Ablaß (Abendmahlsgottesdienst, Pfrn. Gildehaus)  
10.30 Uhr Gallschütz (Abendmahlsgottesdienst, Pfrn. Gildehaus)

### Sonntag, 29. November (1. Advent)

9.00 Uhr Kiebitz (Predigtgottesdienst, Pfrn. Gildehaus)  
10.30 Uhr Sorzig (Predigtgottesdienst, Pfrn. Gildehaus)